



التسجيل في الانتخابات

لانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية بفكتوريا

معلومات هامة

هذه الاستمارة الالكترونية هي عبارة عن وسيلة مترجمة لمساعدتك على تعبئة استمارة التسجيل للانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية. تحتاج لتعبئة بياناتك في المكان المخصص باللغة الانجليزية. هذه الاستمارة لا تقوم بتخزين معلوماتك، لذلك عند وصولك لزر الطباعة في النهاية، ستحتاج طباعة نسخة من الاستمارة - توقيعها و توقيع الشهود عليها. ثم بعد ذلك أرسل الاستمارة المكتملة والموقعة بالبريد إلى العنوان:

Victorian Electoral Commission

Reply Paid 66506

Melbourne Vic 8001

(لا حاجة لوضع طابع بريدي إذا أرسلت داخل أستراليا.)

أو، بإمكانك إرسالها بالفاكس إلى 9277 7126 (03).

سوف يصلك خطاب يفيد بإتمام تسجيلك بعد أن نتلقى الاستمارة المطبوعة وندخلها في عملية التسجيل.

التفويض بجمع المعلومات المتضمنة في هذه الاستمارة متضمن في قانون الكمنويلث للانتخابات لعام 1918 و قانون فكتوريا للانتخابات لعام 2002.

التسجيل والتصويت إلزاميان

إذا كنت مؤهلاً، فيجب عليك التسجيل والتصويت في الانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية، وقد تتعرض لغرامة إذا لم تفعل ذلك.

أنت مؤهل للتسجيل والتصويت إذا كنت:

- قد عشت في عنوان بمثابة مسكن رئيسي لك لمدة لا تقل عن شهر واحد، و
 - مواطناً أسترالياً، أو بريطانياً مسجلاً في 25 يناير/كانون الثاني 1984 (و - بالنسبة لانتخابات فكتوريا فقط - إذا كنت بريطانياً مسجلاً في الفترة ما بين 26 أكتوبر/تشرين الأول 1983 و 25 يناير/كانون الثاني 1984، كلاهما مشمولين)؛
 - تبلغ من العمر 18 سنة أو أكبر (يمكنك التسجيل عند بلوغك عمر 17 سنة، ولكن لا يمكنك التصويت إلا عند بلوغك عمر 18 سنة).
- يجب عليك أن تقوم بتحديث بيانات تسجيلك كلما غيرت عنوان سكنك أو إذا غيرت إسمك - وذلك عن طريق تعبئة استمارة تسجيل أخرى.



التسجيل في الانتخابات

لانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية بفكتوريا

استخدم هذه الاستمارة لـ • التسجيل للتصويت أو • تغيير عنوان سكنك أو عنوانك البريدي أو • تغيير اسمك في اللائحة الانتخابية

هام – يرجى قراءة المعلومات على هذه الصفحة قبل البدء في تعبئة الاستمارة

التسجيل والتصويت إلزاميان

إذا كنت مؤهلاً، فيجب عليك التسجيل والتصويت في الانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية، وقد تتعرض لغرامة إذا لم تفعل ذلك. أنت مؤهل للتسجيل والتصويت إذا كنت:

- مواطناً أسترالياً، أو بريطانياً مسجلاً في 25 يناير/كانون الثاني 1984 (و – بالنسبة للانتخابات فكتوريا فقط – إذا كنت بريطانياً مسجلاً في الفترة ما بين 26 أكتوبر/تشرين الأول 1983 و 25 يناير/كانون الثاني 1984، كلاهما مشمولين)؛
 - تبلغ من العمر 18 سنة أو أكبر*؛ و
 - قد عشت في عنوان بمناخية مسكن رئيسي لك لمدة لا تقل عن شهر واحد.
- * يمكنك التسجيل عند بلوغك عمر 17 سنة، ولكن لا يمكنك التصويت إلا عند بلوغك عمر 18 سنة.

إذا كنت مؤهلاً، يجب عليك التسجيل الآن

يجب عليك التسجيل أو تحديث بيانات تسجيلك خلال 21 يوم من التاريخ الذي أصبحت فيه مؤهلاً (اقرأ أعلاه). وإذا انتقلت من عنوان قديم سيتم شطب اسمك من اللائحة ما لم تكمل طلباً جديداً للتسجيل الانتخابي. وإذا لم تسجل أو تقوم بتحديث بيانات تسجيلك، قد تخاطر بالتعرض لغرامة وقد لن تتمكن من التصويت.

التسجيل الخاص

إتصل بمفوضية الانتخابات بفكتوريا Victorian Electoral Commission للمزيد من المعلومات واستمارات التسجيل الخاص إذا كنت:

- ليس لديك عنوان ثابت
- متواجداً خارج أستراليا بشكل مؤقت
- نزلياً بالسجن
- ليس لديك القدرة الجسدية لتوقيع اسمك
- تعمل في أنتاركتيكا
- لا تستطيع الذهاب إلى مكان إقتراع في يوم الإقتراع
- تعتقد أن إدراج عنوانك في لائحة عمومية قد يعرضك أنت أو عائلتك للخطر

ملحوظة: إذا تمت الموافقة لك بالتسجيل السري وتقوم بتغيير عنوانك، يتعين عليك استخدام استمارة تسجيل المقترح السري، لأنه يتعين عليك تقديم طلب مجدداً للتسجيل السري على أساس عنوانك الجديد.

- تبلغ من العمر 70 سنة أو أكبر وترغب في أن تصبح مقترعاً عاماً بالبريد بخصوص انتخابات ولاية فكتوريا وانتخابات الحكومات المحلية.

ماذا يحدث بعد أن ترجع استمارتك المكتملة؟

يتم التأكد من طلبك وإدراج اسمك وعنوانك في اللائحة الانتخابية للانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية إذا كنت مؤهلاً.

إذا لم تتلق تأكيداً خطياً بتسجيلك خلال ثلاثة أسابيع من التقديم، يُرجى الاتصال بمفوضية الانتخابات بفكتوريا Australian Electoral Commission على الرقم 13 23 26.

التفويض بجمع المعلومات المتضمنة في هذه الاستمارة متضمن في قانون الكمنويلث للانتخابات لعام 1918 وقانون فكتوريا للانتخابات لعام 2002.

الوصول إلى معلوماتك

استناداً إلى قوانين فكتوريا والكمنويلث يجب إتاحة أسماء وعناوين كافة المقترعين (باستثناء المقترعين السريين) للعموم. ويُمكن الإطلاع على اللائحة الانتخابية في مكتب مفوضية الانتخابات بفكتوريا Victorian Electoral Commission (VEC) وأي مكتب لمفوضية الانتخابات الأسترالية Australian Electoral Commission.

قد يتم، بموجب قوانين فكتوريا والكمنويلث، الإفصاح عن المعلومات الانتخابية إلى أشخاص، منظمات ومجموعات الأحزاب السياسية، مرشحي الانتخابات، مفوضية المحلفين والحكومة المحلية. وأية وكالات ومنظمات أخرى تتلقى معلومات تسجيل لأغراض تطبيق القانون والوقاية أو للمساعدة في مراقبة وبحوث الصحة العامة.

توجد نسخة عن سياسة مفوضية الانتخابات بفكتوريا لحماية الخصوصية وقائمة بالوكالات التي تتلقى معلومات التسجيل وفق قانون الانتخابات لعام 2002 في الموقع الإلكتروني www.vec.vic.gov.au ولدى مفوضية الانتخابات بفكتوريا.

توجد قائمة بالوكالات التي تتلقى معلومات التسجيل وفق قانون الكمنويلث للانتخابات لعام 1918 في الموقع الإلكتروني www.aec.gov.au ولدى مفوضية الانتخابات بفكتوريا.

تقوم المفوضية الأسترالية للانتخابات ومفوضية الانتخابات بفكتوريا بتبادل المعلومات الانتخابية بموجب ترتيبات لائحة مشتركة لتحديث اللوائح الانتخابية. وكجزء من أنشطة تحديث اللائحة، قد تقوم مفوضية الانتخابات بفكتوريا بالإفصاح عن اسمك لأشخاص آخرين يعيشون في عنوان تسجيلك.

إثبات الهوية

يجب عليك أن تثبت هويتك للتسجيل في انتخابات الكمنويلث

كيف يمكنك أن تثبت هويتك؟

إذا كانت لديك رخصة قيادة أسترالية أكتب بياناتها في السؤال 8 في الصفحة A.

سوف تحتاج فقط أن تكمل وترجع الصفحة A

إذا لم تكن لديك رخصة قيادة أسترالية، ستحتاج أن يقوم شخص مفوض (انظر الصفحة B) بالإطلاع على نسخة أصلية من المستندات الموضحة في الصفحة B.

سوف تحتاج أن تكمل وترجع الصفحة A والصفحة B فقط

إذا لم تكن لديك رخصة قيادة أسترالية و ليس لديك أي من المستندات الموضحة في الصفحة B، ستحتاج لشخصين مسجلين ويعرفانك لمدة لا تقل عن شهر واحد أن يؤكدوا هويتك (انظر الصفحة C).

سوف تحتاج أن تكمل وترجع الصفحة A والصفحة C فقط

إذا احتجت لمزيد من المعلومات

Victorian Electoral Commission

www.vec.vic.gov.au

أو بالاتصال على الرقم 1300 805 478

إرجاع استمارتك

أرسل استمارتك المكتملة إلى:

Victorian Electoral Commission

Reply paid 66506

Melbourne VIC 8001

(لا حاجة لوضع طابع بريدي إذا أرسلت داخل أستراليا.)



التسجيل في الانتخابات

لانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية بفكتوريا



NIN

RVI

ACK

Notations

CATS

Date received

Office use only

12

A الصفحة

عند تعبئة الاستمارة بخط اليد: ضع علامة X في المربعات المناسبة، واستخدم قلم أسود أو أزرق واكتب بحروف منفصلة

1		إسمك الحالي	السيد <input type="checkbox"/> السيدة <input type="checkbox"/> الأنسة <input type="checkbox"/> الأنسة <input type="checkbox"/> الدكتور <input type="checkbox"/> غيره <input type="checkbox"/>
		إسم العائلة	
		الإسم الأول (الأسماء الأولى)	
2		عنوان سكنك الحالي	أكتب عنوان سكنك بوضوح. لا يكفي ذكر إسم منطقة أو رقم خدمة بريدية.
		الولاية	VIC
		الرمز البريدي	
3		العنوان البريدي	كما أعلاه <input type="checkbox"/>
		الولاية	
		الرمز البريدي	
4		بيانات الاتصال	هاتف محمول إختياري - قد يتم الاتصال بك بخصوص بيانات تسجيلك بريد إلكتروني
		هاتف يومي ()	
		بريد إلكتروني	
5		تاريخ الميلاد	مثلاً: 25/03/1975 (بالعربي: 25/3/1975) أكتب التاريخ كما يلي dd/mm/yyyy (بالعربي: سنة/شهر/يوم)
		الجنس	<input type="checkbox"/>
6		هل تقوم بالتسجيل للتصويت لأول مرة في أستراليا؟	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
		هل تود الإفادة بتغيير عنوانك؟	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
		كان عنوانك السابق أو القديم في التسجيل؟	<input type="checkbox"/>
		الولاية	
		الرمز البريدي	
		هل تود الإفادة بتغيير إسمك؟	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
		إسم العائلة السابق	
		الإسم الأول السابق (الأسماء الأولى السابقة)	
7		هل أنت مواطن أسترالي بالميلاد؟	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
		يجب أن تكون مواطناً أسترالياً أو بريطانياً مسجلاً في اللائحة الانتخابية الأسترالية في 25 يناير/كانون الثاني 1984 لتصبح مؤهلاً للتسجيل.	
		إذا كنت مواطناً أسترالياً بالميلاد وغير مولود بأستراليا، يُرجى تقديم معلومات مرفقة بهذه الاستمارة.	
8		هل لديك رخصة قيادة أسترالية كإثبات هوية للتسجيل في انتخابات الكمنويلث؟	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
		رقم رخصة القيادة	
		الولاية أو المقاطعة التي أصدرت الرخصة	
9		إقرارك	لقد قرأت القسم الخاص بالتسجيل والتصويت في صفحة المعلومات أنا مؤهل للتسجيل وفق عنوان السكن أعلاه والمطالبة بالتسجيل للانتخابات الفدرالية، الولاية وانتخابات الحكومات المحلية في فكتوريا كافة المعلومات التي قدمتها في هذه الاستمارة، بما فيها أية معلومات معطاة في السؤال 10، و/أو كمرقق صحيحة ومكتملة، و إنني أدرك أن إعطاء أية معلومات خاطئة أو مضللة يعتبر مخالفة خطيرة
		إقرار الشاهد	أنا مسجل في اللائحة الانتخابية بفكتوريا، و رأيت مقدم الطلب وهو يوقع أو يضع علامة على هذه الاستمارة وأنا مقتنع بأن كافة الإفادات المتضمنة فيها صحيحة
		إسم الشاهد	
		توقيع الشاهد	
		عنوان الشاهد	
		توقيعك أو علامتك	
		التاريخ	
		يجب إكمال إقرار الشاهد بخصوص التسجيل في الانتخابات الولاية وانتخابات الحكومات المحلية وفي كافة الأحوال التي يضع فيها المقترع علامة بعدم قدرته على التوقيع	

Victorian Electoral Commission

Reply paid 66506

MELBOURNE VIC 8001

(لا حاجة لوضع طابع بريدي إذا أرسلت داخل أستراليا)

إطبع استمارتك

ثم وقع وأطلب من شاهد أن يوقع

على السؤال 9

أرجع الصفحة A فقط إلى:

لقد قدمت بيانات رخصة

قيادتي في السؤال 8

قائمة التحقق

A

ما هو إثبات هويتك الذي تقدمه للتسجيل في انتخابات الكمنويلث؟

لديّ رخصة قيادة أسترالية وأعطيت بياناتها في السؤال 8 أنت لست بحاجة لتقديم إثبات هوية آخر. إطبّع الصفحة A ووقع عليها وأرجعها إلى مفوضية الانتخابات بفكوتوريا.

A

أو

B

ب. ليس لديّ رخصة قيادة أسترالية.

لديّ نسخة أصلية من واحدة من المستندات المدوّنة أدناه يمكنني استخدامها لإثبات هويتي.

نعم ضع علامة على واحدة فقط من المستندات

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> رخصة سلاح ناري (يجب أن تكون سارية ومتضمنة صورة فوتوغرافية وتوقيع) | <input type="checkbox"/> شهادة ميلاد، أو مستخرج عنها (يجب أن تكون أسترالية وصادرة قبل 5 سنوات على الأقل) |
| <input type="checkbox"/> مستند موعد مع قاضي الصلح (يجب أن يكون أسترالي) | <input type="checkbox"/> شهادة الجنسية الأسترالية |
| <input type="checkbox"/> عقد زواج (يجب أن يكون مسجل في أستراليا) | <input type="checkbox"/> بطاقة تخفيض Concession من سنترلينك (يجب أن تكون سارية) |
| <input type="checkbox"/> بطاقة ميديكير | <input type="checkbox"/> بطاقة تخفيض Concession من وزارة شؤون المحاربين القدامى (يجب أن تكون سارية) |
| <input type="checkbox"/> جواز سفر (يجب أن يكون أسترالي وساري) | <input type="checkbox"/> بطاقة إئتمانية أو بطاقة حساب مصرفي (يجب أن تكون سارية) |
| <input type="checkbox"/> بطاقة إثبات عمر صادرة عن، أو بتفويض من، حكومة ولاية أو مقاطعة | <input type="checkbox"/> شهادة خدمة في قوات الدفاع (الجيش)، أو شهادة مخالصة أسترالية |
| <input type="checkbox"/> رخصة حارس أمن/رخصة تنظيم حشود (يجب أن تكون سارية) | <input type="checkbox"/> مستندات طلاق صادرة عن محكمة الأسرة الأسترالية |
| <input type="checkbox"/> بطاقة هوية طالب (يجب أن تكون سارية ومتضمنة صورة فوتوغرافية) | <input type="checkbox"/> بطاقة هوية موظف (يجب أن تكون سارية ومتضمنة صورة فوتوغرافية وتوقيع) |

لا انتقل إلى الصفحة

أبرز مستندك لأحد الأشخاص المفوضين بالاطلاع على مستندات الهوية.

رقم التفويض	رقم التفويض
1	عضو أو رئيس لجنة منظمة سكان أصليين/أو سكان جزر مضيق توريس مسجلة
2	محاسب (يجب أن يكون وكيل ضرائب مسجل)
3	موظف خدمات أرضية بخطوط طيران
4	موظف بمفوضية الانتخابات الأسترالية أو أية سلطة انتخابية بولاية أو مقاطعة أخرى
5	موظف بنك، إتحاد إئتماني أو جمعية بناء (باستثناء مدير مركز سفريات مصرفي)
6	كاتب أو أمور تنفيذ أو محضر بالمحكمة
7	مفوض الإفادات المشفوعة باليمين، أو الإقرارات أو أداء القسم
8	موظف دائم بدوام كامل أو جزئي في أية حكومة كمنويلث أو حكومة ولاية أو مقاطعة (بما في ذلك السلطات)
9	عضو برلمان في الكمنويلث أو ولاية أو مقاطعة أو عضو حكومة محلية أو أي من موظفيه
10	موظف بالجيش
11	طبيب أسنان
12	موظف دبلوماسي أو قنصلي (باستثناء الموظف القنصلي الفخري)
13	مهندس، مرخص أو عضو اتحاد المهندسين الاستشاريين
14	موظف بشركة خدمات تمويل
15	قاضي صلح (مختار)
16	حامل رخصة كحول (يجب أن تكون سارية)
17	مدير مركز جالية/مجتمعي، أو مركز عرقي أو مركز موارد منطقة نائية
18	مدير مركز ملجأ نسائي أو مركز دعم ومشورة في الأزمات
19	موظف عقد مراسم زواج (في نطاق تعريف قانون الزواج لعام 1961)

يجب أن يكمل الشخص المفوض الإقرار أدناه ويوقع عليه.

إقرار - من قبل شخص مفوض	إسم الشخص المفوض
<ul style="list-style-type: none"> أنا مسجل في لائحة الكمنويلث الانتخابية أنا شخص مفوض للإطلاع على مستندات الهوية لقد إطلعت على نسخة أصلية من مستند هوية: 	توقيع الشخص المفوض
الإسم الأول (الأسماء الأولى) لمقدم الطلب	رقم التفويض من القائمة أعلاه الذي ينطبق عليك
إسم العائلة لمقدم الطلب	عنوان الشخص المفوض
	عنوان الشخص المفوض

قائمة التحقق - ليس لديّ رخصة قيادة أسترالية، ولكن لديّ إثبات هوية

B

- وقعت على الاستمارة في الصفحة A
 - وقع شاهد على الاستمارة في الصفحة A
 - قام شخص مفوض بالاطلاع على نسخة أصلية من مستند إثبات الهوية ووقع عليه وكتب بياناته في الصفحة B (أعلاه)
- إذا كانت الإجابة نعم، يُرجى إرجاع الصفحة A و الصفحة B فقط إلى:
Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001
(لا حاجة لوضع طابع بريدي إذا أرسلت داخل أستراليا)

ملحوظة: لا تقم بتعبئة هذه الصفحة إذا كنت قدّمت بيانات رخصة قيادتك في السؤال 8 أو تستخدم الصفحة B لإثبات هويتك.

ليس لدي رخصة قيادة أسترالية وليس لدي مستند من القائمة في الصفحة B. سوف يقوم شخصان يعرفانني لمدة لا تقل عن شهر بتأكيد هويتي أدناه. (ملحوظة: ليس بالضرورة أن يكون هذان الشخصان من ضمن قائمة الأشخاص المفوضين)

C

إقرار – من قبل شخصين يؤكدان هويتك.
يمكن أن يكونا من أفراد الأسرة أو جيران.

- الشخص 1 • أنا مسجل في لائحة انتخابات الكمنويلث
- بإمكاني أن أؤكد هوية مقدم الطلب

الإسم الأول (الأسماء الأولى) لمقدم الطلب

إسم العائلة لمقدم الطلب

- لقد عرفت مقدم الطلب لمدة لا تقل عن شهر واحد

إسم الشخص 1

توقيع الشخص 1

عنوان الشخص 1

- الشخص 2 • أنا مسجل في لائحة انتخابات الكمنويلث
- بإمكاني أن أؤكد هوية مقدم الطلب

الإسم الأول (الأسماء الأولى) لمقدم الطلب

إسم العائلة لمقدم الطلب

- لقد عرفت مقدم الطلب لمدة لا تقل عن شهر واحد

إسم الشخص 2

توقيع الشخص 2

عنوان الشخص 2

قائمة التحقق – ليس لدي رخصة قيادة أسترالية، وليس لدي إثبات هوية

C

إذا كانت الإجابة نعم على الثلاثة أسئلة، يرجى إرجاع الصفحة A و الصفحة C فقط إلى:

Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001

(لا حاجة لوضع طابع بريدي إذا أرسلت داخل أستراليا)

- وقعت على الاستمارة في الصفحة A
- وقّع شاهد على الاستمارة في الصفحة A
- قام شخصان بتأكيد هويتي و وقعا وكتبا بياناتهما في الصفحة C (أعلاه)